

Quý vị có đang nợ tiền thuê nhà và/hoặc tiền điện nước không?

Người thuê nhà và chủ nhà bị ảnh hưởng của COVID-19 và hội đủ điều kiện sẽ được giúp đỡ 100% số nợ tiền thuê nhà và tiền điện nước.

Hạt Santa Clara cùng với các tổ chức hợp tác trong cộng đồng có thể giúp quý vị tìm hiểu và nộp đơn cho chương trình trợ giúp khẩn cấp trả tiền nhà do ảnh hưởng của COVID-19.



Chủ Nhật, ngày 24 tháng 10

**The Neon Exchange
7365 Monterey Road, Tầng Một
Gilroy, CA 95020**

2:00 chiều – 7:00 tối

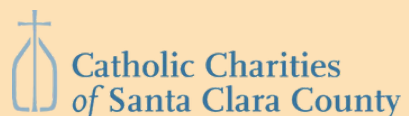
Phải mang khăn che mặt tại các khu vực bên trong nhà

Thông tin người thuê nhà cần có:

- Thông tin liên lạc của chủ nhà và/hoặc người quản lý cho thuê mượn (tên, điện thoại, email, và địa chỉ (những gì có thể có được))
- Cho mỗi người lớn sống trong căn nhà thuê chung:
 1. giấy tờ chứng minh căn cước (như thông hành, bằng lái xe, hoặc căn cước do Tòa Lãnh Sự cấp)
 2. giấy tờ chứng minh thu nhập (như cuốn phiếu lương);
 3. giấy tờ thuê nhà (như hợp đồng thuê nhà); và
 4. giấy tờ chứng minh địa chỉ (như biên lai điện nước hoặc hóa đơn y tế)

Thông tin chủ nhà cần mang theo: Hãy gọi hoặc gửi email cho chúng tôi (xem dưới đây)

Để lấy hẹn, để biết các giấy tờ cần mang theo hoặc để biết thêm thông tin, hãy liên lạc với chúng tôi tại: sccrenthelp@hhs.sccgov.org hoặc **408-808-7770**



Quý vị có đang nợ tiền thuê nhà không?



Chúng tôi có thể giúp. Chương trình giúp trả tiền thuê nhà khẩn cấp.

Nếu quý vị là người thuê nhà có thu nhập đạt tiêu chuẩn bị ảnh hưởng do dịch COVID-19 và không thể trả tiền thuê nhà, hoặc nếu quý vị là chủ nhà không nhận được tiền thuê nhà vì người thuê nhà của quý vị không thể trả tiền nhà do tài chính bị đại dịch ảnh hưởng, quý vị có thể hội đủ điều kiện để nhận chương trình giúp trả tiền thuê nhà khẩn cấp.

Làm sao để biết tôi đủ tiêu chuẩn?

Người thuê nhà không thể trả tiền thuê nhà cho gia đình vì tài chính bị ảnh hưởng do COVID-19, trong mọi tình trạng di trú, và có thu nhập dưới 80% Mức Thu Nhập Trung Bình trong Khu Vực (AMI) có thể hội đủ điều kiện.

Số người trong gia đình	1	2	3	4
Mức Thu nhập	\$82,450	\$94,200	\$106,000	\$117,750

Số người trong gia đình	5	6	7	8
Mức Thu nhập	\$127,200	\$136,600	\$146,050	\$155,450

Nếu không tham dự được thì có thể nhận trợ giúp ở đâu?

Nếu quý vị không thể tham gia buổi hội thảo này, hãy vào trang mạng SCCRentHelp.org hoặc gọi số 408-808-7770 để biết về các điều kiện cụ thể, thông tin ghi danh và để kết nối với các tổ chức trong cộng đồng hợp tác với Quận Hạt để sẵn sàng giúp đỡ cư dân điền đơn ghi danh.

Quý vị có thể liên lạc và ghi danh thẳng cho chương trình Giúp Trả Tiền Thuê Nhà do COVID-19 của Tiểu bang California tại:

DÀNH CHO NGƯỜI THUÊ NHÀ & CHỦ NHÀ



HOUSINGISKEY.COM HOẶC 833-430-2122

Những người đủ tiêu chuẩn về thu nhập đều có thể ghi danh cho chương trình này không cần cho biết tình trạng di trú và xác minh quốc tịch.

Nếu nhận giấy báo trục xuất, tôi phải đi đâu để được giúp đỡ?

NẾU LÀ NGƯỜI THUÊ NHÀ VÀ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC TRÁT TÒA HOẶC GIẤY TỜ LIÊN QUAN ĐẾN VIỆC TRỤC XUẤT MÀ QUÝ VỊ KHÔNG HIỂU, VUI LÒNG LIÊN LẠC NGAY VỚI VĂN PHÒNG LUẬT CỦA SILICON VALLEY TẠI SỐ 408-280-2424 ĐỂ ĐƯỢC GIÚP ĐỠ.